

Act

Chapter 10

Korean Interlinear

Reference: Korean Revised Version

1 ἄνθρωπος δὲ τις ἐν Καισαρείᾳ, ὀνόματι Κορνήλιος, ἑκατοντάρχης, ἐκ
남자-가 그런데 어떤 -에서 가이사리아-에서 이름으로 고르네료-라는 백부장-이 -에서
[G0435](#) [G1161](#) [G5100](#) [G1722](#) [G2542](#) [G3686](#) [G2883](#) [G1543](#) [G1537](#)
σπειρῆς τῆς καλουμένης Ἰταλικῆς,
대대-에서 그- 불리는 이탈리아-의
[G4686](#) [G3588](#) [G2564](#) [G2483](#)

가이사리아에 고넬료라 하는 사람이 있으니 이달리아대라 하는 군대의 백부장이라

2 εὐσεβῆς καὶ φοβούμενος τὸν Θεὸν σὺν παντὶ τῷ οἴκῳ αὐτοῦ,
경건한 그리고 두려워하는 그- 하나님-을 -와-함께 모든 그- 집-과 그-의
[G2152](#) [G2532](#) [G5399](#) [G3588](#) [G2316](#) [G4862](#) [G3956](#) [G3588](#) [G3624](#) [G0846](#)
ποιῶν ἐλεημοσύνας πολλὰς τῷ λαῷ, καὶ δεόμενος τοῦ Θεοῦ διὰ
하며 자선들-을 많은 그- 백성-에게 그리고 구하며 그- 하나님-에게 -을-통해
[G4160](#) [G1654](#) [G4183](#) [G3588](#) [G2992](#) [G2532](#) [G1189](#) [G3588](#) [G2316](#) [G1223](#)
παντός,
모든-것-을-통해
[G3956](#)

그가 경건하여 온 집으로 더불어 하나님을 경외하며 백성을 많이 구제하고 하나님께 항상 기도하더니

3 εἶδεν ἐν ὁράματι φανερώς, ὡσεὶ περὶ ὥραν ἐνάτην τῆς ἡμέρας, ἄγγελον
보았다 -에서 환상-에서 분명하게 약 -쯤 시-쯤 아홉째 그- 날-의 천사-를
[G3708](#) [G1722](#) [G3705](#) [G5320](#) [G5616](#) [G4012](#) [G5610](#) [G1766](#) [G3588](#) [G2250](#) [G0032](#)
τοῦ Θεοῦ εἰσελθόντα πρὸς αὐτὸν, καὶ εἰπόντα αὐτῷ, Κορνήλιε!
그- 하나님-의 들어온 -에게 그-에게 그리고 말한 그-에게 고르네료-야
[G3588](#) [G2316](#) [G1525](#) [G4314](#) [G0846](#) [G2532](#) [G3004](#) [G0846](#) [G2883](#)

하루는 제 구 시쯤 되어 환상 중에 밝히 보매 하나님의 사자가 들어와 가로되 고넬료야 하니

4 ὁ δὲ, ἀτενίσας αὐτῷ, καὶ ἔμβορος γενόμενος, εἶπεν, Τί ἐστίν,
그- 그런데 주목하여 그-에게 그리고 두려운 된 말했다 무엇-입니까 -입니까
[G3588](#) [G1161](#) [G0816](#) [G0846](#) [G2532](#) [G1719](#) [G1096](#) [G3004](#) [G5101](#) [G1510](#)
Κύριε? εἶπεν δὲ αὐτῷ, Αἶ προσευχαί σου, καὶ αἱ ἐλεημοσύναι σου,
주님-이시여 말했다 그런데 그-에게 그- 기도들-이 니-의 그리고 그- 자선들-이 니-의
[G2962](#) [G3004](#) [G1161](#) [G0846](#) [G3588](#) [G4335](#) [G4771](#) [G2532](#) [G3588](#) [G1654](#) [G4771](#)
ἀνέβησαν εἰς μνημόσυνον ἔμπροσθεν τοῦ Θεοῦ.
올라갔다 -로 기념-로 앞-에서 그- 하나님-의
[G0305](#) [G1519](#) [G3422](#) [G1715](#) [G3588](#) [G2316](#)

고넬료가 주목하여 보고 두려워 가로되 주여 무슨 일이니이까 천사가 가로되 네 기도와 구제가 하나님 앞에 상달하여 기억하신 바가 되었으니

5 καὶ νῦν πέμψον ἄνδρας εἰς Ἴόππην, καὶ μετάπεμψαι Σίμωνά τινα ὃς
그리고 지금 보내라 남자들-을 -로 욕바-로 그리고 불러라 시몬-을 어떤 그-는
[G2532](#) [G3568](#) [G3992](#) [G0435](#) [G1519](#) [G2445](#) [G2532](#) [G3343](#) [G4613](#) [G5100](#) [G3739](#)

ἐπικαλεῖται Πέτρος.
불린다 베드로-라고
[G1941](#) [G4074](#)

네가 지금 사람들을 욕바에 보내어 베드로라 하는 시몬을 청하라

6 οὗτος ξενίζεται παρά τινι Σίμωνι βυρσεῖ, ὃ ἔστιν οἰκία παρά
이-사람-은 묵고-있다 -에게서 어떤 시몬-에게서 무두장이-인 -에게 있다 집-이 -옆에
[G3778](#) [G3579](#) [G3844](#) [G5100](#) [G4613](#) [G1038](#) [G3739](#) [G1510](#) [G3614](#) [G3844](#)

θάλασσαν; {οὗτος λαλήσει σοι τί σε δεῖ ποιεῖν}.
바다-옆에 이-사람-은 말할-것이다 니-에게 무엇-을 니-를 필요하다 하기-를
[G2281](#) [G3778](#) [G2980](#) [G4771](#) [G5101](#) [G4771](#) [G1163](#) [G4160](#)

저는 피장 시몬의 집에 우거하니 그 집은 해변에 있느니라 하더라

7 ὡς δὲ ἀπῆλθεν ὁ ἄγγελος ὁ λαῶν αὐτῷ, φωνήσας δύο τῶν
같이 그런데 떠났다 그- 천사-가 그- 말하는 그-에게 부르고 둘-을 그-
[G5613](#) [G1161](#) [G0565](#) [G3588](#) [G0032](#) [G3588](#) [G2980](#) [G0846](#) [G5455](#) [G1417](#) [G3588](#)

οἰκετῶν, καὶ στρατιώτην εὐσεβῆ τῶν, προσκαρτερούντων αὐτῷ,
하인들-의 그리고 병사-를 경건한 그- 시종드는 그-에게
[G3610](#) [G2532](#) [G4757](#) [G2152](#) [G3588](#) [G4342](#) [G0846](#)

마침 말하던 천사가 떠나매 고넬료가 집안 하인 둘과 종졸 가운데 경건한 사람 하나를 불러

8 καὶ ἐξηγησάμενος ἅπαντα αὐτοῖς, ἀπέστειλεν αὐτοὺς εἰς τὴν Ἴόππην.
그리고 설명한-후에 모든-것들-을 그들-에게 보냈다 그들-을 -로 그- 욕바-로
[G2532](#) [G1834](#) [G0537](#) [G0846](#) [G0649](#) [G0846](#) [G1519](#) [G3588](#) [G2445](#)

이 일을 다 고하고 욕바로 보내니라

9 Τῇ δὲ ἐπαύριον, ὁδοιπορούντων ἐκείνων καὶ τῇ πόλει ἐγγιζόντων,
그- 그런데 다음날 여행하는-동안 그들-이 그리고 그- 성-에 가까워지는-동안
[G3588](#) [G1161](#) [G1887](#) [G3596](#) [G1565](#) [G2532](#) [G3588](#) [G4172](#) [G1448](#)

ἀνέβη Πέτρος ἐπὶ τὸ δῶμα προσεύξασθαι, περὶ ὥραν ἕκτην.
올라갔다 베드로-는 -위에 그- 지붕-에 기도하기-위해 -쯤 시-쯤 여섯째
[G0305](#) [G4074](#) [G1909](#) [G3588](#) [G1430](#) [G4336](#) [G4012](#) [G5610](#) [G1623](#)

이튿날 저희가 행하여 성에 가까이 갔을 그 때에 베드로가 기도하려고 지붕에 올라가니 시간은 제 육 시더라

10 ἐγένετο δὲ πρόσπεινος, καὶ ἠθέλεν γεύσασθαι, παρασκευαζόντων δὲ
일어났다 그런데 배고플다 그리고 원했다 맛보기-를 준비하는-동안 그런데
[G1096](#) [G1161](#) [G4361](#) [G2532](#) [G2309](#) [G1089](#) [G3903](#) [G1161](#)

αὐτῶν, ἐγένετο ἐπ' αὐτὸν ἕκστασις,
그들-이 일어났다 -위에 그-에게 황홀-이
[G0846](#) [G1096](#) [G1909](#) [G0846](#) [G1611](#)

시장하여 먹고자 하매 사람이 준비할 때에 비몽사몽간에

11 καὶ θεωρεῖ τὸν οὐρανὸν ἀνεωγμένον, καὶ καταβαῖνον σκευῶς τι, ὡς
그리고 본다 그- 하늘-이 열린-것-을 그리고 내려오는-것-을 그릇-이 어떤 같이
[G2532](#) [G2334](#) [G3588](#) [G3772](#) [G0455](#) [G2532](#) [G2597](#) [G4632](#) [G5100](#) [G5613](#)

ὀθόνην μεγάλην, τέσσαρσιν ἀρχαῖς καθιέμενον ἐπὶ τῆς γῆς,
보자기-같은 큰 넷 끝들-로 내려지는 -위에 그- 땅-위에
[G3607](#) [G3173](#) [G5064](#) [G0746](#) [G2524](#) [G1909](#) [G3588](#) [G1093](#)

하늘이 열리며 한 그릇이 내려 오는 것을 보니 큰 보자기 같고 네 귀를 매어 땅에 드리웠더라

12 ἐν ᾧ ὑπῆρχεν πάντα τὰ τετράποδα, καὶ ἕρπετὰ τῆς γῆς, καὶ
-에서 -의 있었다 모든 그- 네발-짐승들-이 그리고 기는-것들-이 그- 땅-의 그리고
[G1722](#) [G3739](#) [G5225](#) [G3956](#) [G3588](#) [G5074](#) [G2532](#) [G2062](#) [G3588](#) [G1093](#) [G2532](#)
πετεινὰ τοῦ οὐρανοῦ.
나는-것들-이 그- 하늘-의
[G4071](#) [G3588](#) [G3772](#)

그 안에는 땅에 있는 각색 네 발 가진 짐승과 기는 것과 공중에 나는 것들이 있는데

13 καὶ ἐγένετο φωνὴ πρὸς αὐτόν, Ἄναστας, Πέτρε, Θῦσον καὶ φάγε!
그리고 일어났다 음성-이 -에게 그-에게 일어나서 베드로-야 잡아서 그리고 먹어라
[G2532](#) [G1096](#) [G5456](#) [G4314](#) [G0846](#) [G0450](#) [G4074](#) [G2380](#) [G2532](#) [G5315](#)

또 소리가 있으되 베드로야 일어나 잡아 먹으라 하거늘

14 ὁ δὲ Πέτρος εἶπεν, Μηδαμῶς, Κύριε; ὅτι οὐδέποτε ἔφαγον
그- 그런데 베드로-는 말했다 결코 주님-이시여 왜냐하면 절대 먹지-않았습니다
[G3588](#) [G1161](#) [G4074](#) [G3004](#) [G3365](#) [G2962](#) [G3754](#) [G3763](#) [G5315](#)
πᾶν κοινὸν καὶ ἀκάθαρτον.
아무것도 속된-것-과 그리고 부정한-것-을
[G3956](#) [G2839](#) [G2532](#) [G0169](#)

베드로가 가로되 주여 그럴 수 없나이다 속되고 깨끗지 아니한 물건을 내가 언제든지 먹지 아니하였삽나이다 한대

15 καὶ φωνὴ πάλιν ἐκ δευτέρου πρὸς αὐτόν, Ἄ ὁ Θεὸς ἐκαθάρισεν,
그리고 음성-이 다시 -에서 두번째-로 -에게 그-에게 -를 그- 하나님-이 깨끗하게-했다
[G2532](#) [G5456](#) [G3825](#) [G1537](#) [G1208](#) [G4314](#) [G0846](#) [G3739](#) [G3588](#) [G2316](#) [G2511](#)
σὺ μὴ κοίνου.
너-는 말라 속되게-하라
[G4771](#) [G3361](#) [G2840](#)

또 두번째 소리 있으되 하나님께서 깨끗케 하신 것을 네가 속되다 하지 말라 하더라

16 τοῦτο δὲ ἐγένετο ἐπὶ τρίς, καὶ εὐθύς ἀνελήμφθη τὸ σκεῦος εἰς
이것-은 그런데 일어났다 -위에 세번 그리고 불현듯이 들림받았다 그- 그릇-이 -로
[G3778](#) [G1161](#) [G1096](#) [G1909](#) [G5151](#) [G2532](#) [G2112](#) [G0353](#) [G3588](#) [G4632](#) [G1519](#)
τὸν οὐρανόν.
그- 하늘-로
[G3588](#) [G3772](#)

이런 일이 세 번 있은 후 그 그릇이 곧 하늘로 올리워 가니라

17 Ὡς δὲ ἐν ἑαυτῷ διηπόρει ὁ Πέτρος, τί ἂν εἴη τὸ
같이 그런데 -에서 자기-에서 당황하고-있었다 그- 베드로-는 무엇-일까 혹시 일까 그-
[G5613](#) [G1161](#) [G1722](#) [G1438](#) [G1280](#) [G3588](#) [G4074](#) [G5101](#) [G0302](#) [G1510](#) [G3588](#)
ὄραμα ὃ εἶδεν, ἰδοὺ, οἱ ἄνδρες οἱ ἀπεσταλμένοι ὑπὸ τοῦ
환상-이 -를 본 보라 그- 남자들-이 그- 보내진 -에-의해 그-
[G3705](#) [G3739](#) [G3708](#) [G3708](#) [G3588](#) [G0435](#) [G3588](#) [G0649](#) [G5259](#) [G3588](#)
Κορνηλίου, διερωτήσαντες τὴν οἰκίαν τοῦ Σίμωνος, ἐπέστησαν ἐπὶ τὸν
고르네료-에-의해 수소문한-후에 그- 집-을 그- 시몬-의 서-있었다 -위에 그-
[G2883](#) [G1331](#) [G3588](#) [G3614](#) [G3588](#) [G4613](#) [G2186](#) [G1909](#) [G3588](#)
πυλῶνα.
대문-위에
[G4440](#)

베드로가 본 바 환상이 무슨 뜻인지 속으로 의심하더니 마침 고넬료의 보낸 사람들이 시몬의 집을 찾아 문 밖에 서서

- 18 καὶ φωνήσαντες, ἐπυνθάνοντο εἰ Σίμων ὁ ἐπικαλούμενος Πέτρος,
그리고 부르며 묻고-있었다 만일 시몬-이 그- 불리는 베드로-라고
[G2532](#) [G5455](#) [G4441](#) [G1487](#) [G4613](#) [G3588](#) [G1941](#) [G4074](#)
- ἐνθάδε ξενίζεται.
여기-에서 묻고-있는지
[G1759](#) [G3579](#)

불러 묻되 베드로라 하는 시몬이 여기 우거하느냐 하거늘

- 19 Τοῦ δὲ Πέτρου διενθυμούμενου περὶ τοῦ ὁράματος, εἶπεν «αὐτῷ» τὸ
그- 그런데 베드로-가 생각하는-동안 -에-대해 그- 환상-에-대해 말했다 그-에게 그-
[G3588](#) [G1161](#) [G4074](#) [G1760](#) [G4012](#) [G3588](#) [G3705](#) [G3004](#) [G0846](#) [G3588](#)
- Πνεῦμα, Ἰδοῦ, ἄνδρες [τρεῖς] ζητοῦντές σε;
성령-이 보라 남자들-이 셋 찾는 너-를
[G4151](#) [G3708](#) [G0435](#) [G5140](#) [G2212](#) [G4771](#)

베드로가 그 환상에 대하여 생각할 때에 성령께서 저더러 말씀하시되 두 사람이 너를 찾으니

- 20 ἀλλὰ ἀναστὰς κατὰβηθι, καὶ πορεύου σὺν αὐτοῖς, μηδὲν διακρινόμενος,
오히려 일어나서 내려가서 그리고 가라 -와-함께 그들-과 아무것도 의심하지-말며
[G0235](#) [G0450](#) [G2597](#) [G2532](#) [G4198](#) [G4862](#) [G0846](#) [G3367](#) [G1252](#)
- ὅτι ἐγὼ ἀπέσταλκα αὐτούς.
왜냐하면 내-가 보냈다 그들-을
[G3754](#) [G1473](#) [G0649](#) [G0846](#)

일어나 내려가 의심치 말고 함께 가라 내가 너희를 보내었느니라 하시니

- 21 καταβὰς δὲ Πέτρος πρὸς τοὺς ἄνδρας, {τοὺς ἀπεσταλμένους ἀπὸ τοῦ
내려간-후에 그런데 베드로-는 -에게 그- 남자들-에게 그- 보내진 -로부터 그-
[G2597](#) [G1161](#) [G4074](#) [G4314](#) [G3588](#) [G0435](#) [G3588](#) [G0649](#) [G0575](#) [G3588](#)
- Κορνηλίου πρὸς αὐτόν}, εἶπεν, Ἰδοῦ, ἐγὼ εἶμι ὃν ζητεῖτε; τίς ἢ
고르네료-로부터 -에게 그-에게 말했다 보라 나-는 -이다 -를 찾는 뭘 그-
[G2883](#) [G4314](#) [G0848](#) [G3004](#) [G3708](#) [G1473](#) [G1510](#) [G3739](#) [G2212](#) [G5101](#) [G3588](#)
- αἰτία δι' ἣν πάρεστε?
이유-가 -때문에 -의 왔느냐
[G0156](#) [G1223](#) [G3739](#) [G3918](#)

베드로가 내려가 그 사람들을 보고 가로되 내가 곧 너희의 찾는 사람이니 너희가 무슨 일로 왔느냐

- 22 οἱ δὲ εἶπαν, Κορνήλιος ἑκατοντάρχης, ἀνὴρ δίκαιος καὶ φοβούμενος
그들-은 그런데 말했다 고르네료-가 백부장-이 남자-이다 의로운 그리고 두려워하는
[G3588](#) [G1161](#) [G3004](#) [G2883](#) [G1543](#) [G0435](#) [G1342](#) [G2532](#) [G5399](#)
- τὸν Θεόν, μαρτυρούμενός τε ὑπὸ ὄλου τοῦ ἔθνους τῶν Ἰουδαίων,
그- 하나님-을 증거받는 그리고 -에-의해 온 그- 민족-에-의해 그- 유대인들-의
[G3588](#) [G2316](#) [G3140](#) [G5037](#) [G5259](#) [G3650](#) [G3588](#) [G1484](#) [G3588](#) [G2453](#)
- ἐχρηματίσθη ὑπὸ ἀγγέλου ἁγίου, μεταπέμψασθαί σε εἰς τὸν οἶκον
지시받았다 -에-의해 천사-에-의해 거룩한 부르기-를 니-를 -로 그- 집-으로
[G5537](#) [G5259](#) [G0032](#) [G0040](#) [G3343](#) [G4771](#) [G1519](#) [G3588](#) [G3624](#)
- αὐτοῦ, καὶ ἀκοῦσαι ῥήματα παρὰ σοῦ.
그-의 그리고 듣기-를 말들-을 -에게서 니-에게서
[G0846](#) [G2532](#) [G0191](#) [G4487](#) [G3844](#) [G4771](#)

저희가 대답하되 백부장 고넬료는 의인이요 하나님을 경외하는 자라 유대 온 족속이 칭찬하더니 저가 거룩한 천사의 지시를 받아 너를 그 집으로 청하여 말을 들으려 하느니라 한대

23 εἰσκαλεσάμενος οὖν αὐτοὺς ἐξένισεν. Τῇ δὲ ἐπαύριον ἀναστὰς, ἐξῆλθεν
 들어오게-한-후에 그러므로 그들-을 물었다 그- 그런데 다음날 일어나서 나갔다
[G1528](#) [G3767](#) [G0846](#) [G3579](#) [G3588](#) [G1161](#) [G1887](#) [G0450](#) [G1831](#)

σὺν αὐτοῖς, καὶ τινες τῶν ἀδελφῶν τῶν ἀπὸ Ἰόππης συνῆλθον
 -와-함께 그들-과 그리고 어떤-이들-이 그- 형제들-의 그- -로부터 욕바-로부터 함께-갔다
[G4862](#) [G0846](#) [G2532](#) [G5100](#) [G3588](#) [G0080](#) [G3588](#) [G0575](#) [G2445](#) [G4905](#)

αὐτῷ.
 그-와
[G0846](#)

베드로가 불러 들여 유숙하게 하니라 이튿날 일어나 저희와 함께 갈새 욕바 두어 형제도 함께 가니라

24 τῇ δὲ ἐπαύριον, εἰσῆλθεν εἰς τὴν Καισάρειαν. ὁ δὲ Κορνήλιος
 그- 그런데 다음날 들어갔다 -로 그- 가이사리아-로 그- 그런데 고르네료-는
[G3588](#) [G1161](#) [G1887](#) [G1525](#) [G1519](#) [G3588](#) [G2542](#) [G3588](#) [G1161](#) [G2883](#)

ἦν προσδοκῶν αὐτοὺς, συνκαλεσάμενος τοὺς συγγενεῖς αὐτοῦ καὶ τοὺς
 있었다 기다리는 그들-을 불러-모아 그- 친척들-을 그-의 그리고 그-
[G1510](#) [G4328](#) [G0846](#) [G4779](#) [G3588](#) [G4773](#) [G0846](#) [G2532](#) [G3588](#)

ἀναγκαίους φίλους.
 가까운 친구들-을
[G0316](#) [G5384](#)

이튿날 가이사랴에 들어가니 고넬료가 일가와 가까운 친구들을 모아 기다리더니

25 Ὡς δὲ ἐγένετο τοῦ εἰσελθεῖν τὸν Πέτρον, συναντήσας αὐτῷ ὁ
 같이 그런데 일어났다 그- 들어가는-것-이 그- 베드로-가 맞이한-후에 그-를 그-
[G5613](#) [G1161](#) [G1096](#) [G3588](#) [G1525](#) [G3588](#) [G4074](#) [G4876](#) [G0846](#) [G3588](#)

Κορνήλιος, πεσῶν ἐπὶ τοὺς πόδας, προσεκύνησεν.
 고르네료-는 넘어져서 -에 그- 발들-에 경배했다
[G2883](#) [G4098](#) [G1909](#) [G3588](#) [G4228](#) [G4352](#)

마침 베드로가 들어올 때에 고넬료가 맞아 발 앞에 엎드리어 절하니

26 ὁ δὲ Πέτρος ἤγειρεν αὐτὸν, λέγων, Ἀνάστηθι, καὶ ἐγὼ αὐτὸς
 그- 그런데 베드로-는 일으켰다 그-를 말하며 일어나라 그리고 나-도 자체로
[G3588](#) [G1161](#) [G4074](#) [G1453](#) [G0846](#) [G3004](#) [G0450](#) [G2532](#) [G1473](#) [G0846](#)

ἄνθρωπός εἰμι.
 사람-이다 -이다
[G0444](#) [G1510](#)

베드로가 일으켜 가로되 일어서라 나도 사람이라 하고

27 καὶ συνομιλῶν αὐτῷ εἰσῆλθεν, καὶ εὕρισκει συνεληλυθότας πολλούς.
 그리고 함께-말하며 그-와 들어갔다 그리고 찾는다 함께-모인 많은-이들-을
[G2532](#) [G4926](#) [G0846](#) [G1525](#) [G2532](#) [G2147](#) [G4905](#) [G4183](#)

더불어 말하며 들어가 여러 사람의 모인 것을 보고

28 ἔφη τε πρὸς αὐτούς, Ὑμεῖς ἐπίστασθε ὡς ἀθέμιτόν ἐστιν ἀνδρὶ
 말했다 그리고 -에게 그들-에게 너희-는 안다 어떻게 불법한-것-이다 -이다 남자-에게
[G5346](#) [G5037](#) [G4314](#) [G0846](#) [G4771](#) [G1987](#) [G5613](#) [G0111](#) [G1510](#) [G0435](#)

Ἰουδαίῳ κολλᾶσθαι ἢ προσέρχεσθαι ἀλλοφύλῳ. κάμοι ὁ, Θεὸς ἔδειξεν,
 유대인-에게 붙기-는 또는 가까이-가는-것-이 이방인-에게 나-에게 그- 하나님-이 보여주었다
[G2453](#) [G2853](#) [G2228](#) [G4334](#) [G0246](#) [G2504](#) [G3588](#) [G2316](#) [G1166](#)

μηδένα κοινὸν ἢ ἀκάθαρτον λέγειν ἄνθρωπον.
 아무도 속된-것-이라고 또는 부정한-것-이라고 말하기-를 사람-을
[G3367](#) [G2839](#) [G2228](#) [G0169](#) [G3004](#) [G0444](#)

이르되 유대인으로서 이방인을 교제하는 것과 가까이 하는 것이 위법인 줄은 너희도 알거니와 하나님께서 내게 지시하사 아무도 속되다 하거나 깨끗지 않다 하지 말라 하시기로

29 διὸ καὶ ἀναντιρρήτως ἦλθον, μεταπεμφθεῖς. πυνθάνομαι οὖν, Τίνοι λόγῳ
 그러므로 그리고 반대-없이 왔다 부름받은-뒤에 묻는다 그러므로 무슨 말-로
[G1352](#) [G2532](#) [G0369](#) [G2064](#) [G3343](#) [G4441](#) [G3767](#) [G5101](#) [G3056](#)

μετεπέμψασθέ με?
 불렀느냐 나-를
[G3343](#) [G1473](#)

부름을 사양치 아니하고 왔노라 묻노니 무슨 일로 나를 불렀느냐

30 Καὶ ὁ Κορνήλιος ἔφη, Ἀπὸ τετάρτης ἡμέρας, μέχρι ταύτης τῆς
 그리고 그- 고르네료-는 말했다 -로부터 넷째 날-로부터 까지 이 그-
[G2532](#) [G3588](#) [G2883](#) [G5346](#) [G0575](#) [G5067](#) [G2250](#) [G3360](#) [G3778](#) [G3588](#)

ῥας, ἤμην τὴν ἐνάτην προσευχόμενος ἐν τῷ οἴκῳ μου; καὶ
 시간-까지 있었습니까 그- 아홉째 기도하며 -에서 그- 집-에서 나-의 그리고
[G5610](#) [G1510](#) [G3588](#) [G1766](#) [G4336](#) [G1722](#) [G3588](#) [G3624](#) [G1473](#) [G2532](#)

ἰδοῦ, ἀνὴρ ἔστη ἐνώπιόν μου ἐν ἐσθῆτι λαμπρᾷ,
 보소서 남자-가 서-있었습니다 앞-에서 나-의 -에서 옷-에서 빛나는
[G3708](#) [G0435](#) [G2476](#) [G1799](#) [G1473](#) [G1722](#) [G2066](#) [G2986](#)

고넬료가 가로되 나흘 전 이맘 때까지 내 집에서 제 구 시 기도를 하는데 홀연히 한 사람이 빛난 옷을 입고 내 앞에 서서

31 καὶ φησίν, Κορνήλιε, εἰσηκούσθη σου ἢ προσευχῇ καὶ αἶ
 그리고 말한다 고르네료-야 들려졌다 나-의 그- 기도-가 그리고 그-
[G2532](#) [G5346](#) [G2883](#) [G1522](#) [G4771](#) [G3588](#) [G4335](#) [G2532](#) [G3588](#)

ἐλεημοσύναι σου ἐμνήσθησαν ἐνώπιον τοῦ Θεοῦ.
 자선들-이 나-의 기억되었다 앞-에서 그- 하나님-의
[G1654](#) [G4771](#) [G3403](#) [G1799](#) [G3588](#) [G2316](#)

말하되 고넬료야 하나님이 네 기도를 들으시고 네 구제를 기억하셨으니

32 πέμψον οὖν εἰς Ἴόππην, καὶ μετακάλεσαι Σίμωνα, ὃς ἐπικαλεῖται
 보내라 그러므로 -로 옥바-로 그리고 불러라 시몬-을 그-는 불린다
[G3992](#) [G3767](#) [G1519](#) [G2445](#) [G2532](#) [G3333](#) [G4613](#) [G3739](#) [G1941](#)

Πέτρος; οὗτος ξενίζεται ἐν οἰκίᾳ Σίμωνος, βυρσέως παρὰ θάλασσαν;
 베드로-라고 이-사람-은 묻고-있다 -에서 집-에서 시몬-의 무두장이-의 -옆에 바다-옆에
[G4074](#) [G3778](#) [G3579](#) [G1722](#) [G3614](#) [G4613](#) [G1038](#) [G3844](#) [G2281](#)

사람을 옥바에 보내어 베드로라 하는 시몬을 청하라 저가 바닷가 피장 시몬의 집에 우거하느니라 하시기로

33 ἔξαυτῆς οὖν ἔπεμψα πρὸς σέ; σύ τε καλῶς ἐποίησας,
 즉시 그러므로 보냈습니다 -에게 당신-에게 당신-은 그리고 잘 했습니다
[G1824](#) [G3767](#) [G3992](#) [G4314](#) [G4771](#) [G4771](#) [G5037](#) [G2573](#) [G4160](#)

παραγενόμενος. νῦν οὖν, πάντες ἡμεῖς ἐνώπιον τοῦ Θεοῦ πάρεσμεν,
 오셔서 지금 그러므로 모든-이들-이 우리-는 앞-에서 그- 하나님-의 있습니다
[G3854](#) [G3568](#) [G3767](#) [G3956](#) [G1473](#) [G1799](#) [G3588](#) [G2316](#) [G3918](#)

ἀκοῦσαι πάντα τὰ προσεταγμένα σοι ὑπὸ τοῦ Κυρίου.
 듣기-위해 모든-것들-을 그- 명받은 당신-에게 -에-의해 그- 주님-에-의해
[G0191](#) [G3956](#) [G3588](#) [G4367](#) [G4771](#) [G5259](#) [G3588](#) [G2962](#)

내가 곧 당신에게 사람을 보내었더니 오셨으니 잘하였나이다 이제 우리는 주께서 당신에게 명하신 모든 것을 듣고자 하여 다 하나님 앞에 있나이다

34 Ἀνοίξας δὲ Πέτρος τὸ στόμα, εἶπεν, Ἐπ' ἀληθείας καταλαμβάνομαι,
 열고-난-후에 그런데 베드로-는 그- 입-을 말했다 -에서 진리-에서 깨닫는다
[G0455](#) [G1161](#) [G4074](#) [G3588](#) [G4750](#) [G3004](#) [G1909](#) [G0225](#) [G2638](#)

ὅτι οὐκ ἔστιν προσωπολήμπτης ὁ Θεός,
 -라고 않다 -이다 외모-를-보는-자-가 그- 하나님-은
[G3754](#) [G3756](#) [G1510](#) [G4381](#) [G3588](#) [G2316](#)

베드로가 입을 열어 가로되 내가 참으로 하나님은 사람의 외모를 취하지 아니하시고

35 ἀλλ' ἐν παντὶ ἔθνει, ὁ φοβούμενος αὐτὸν καὶ ἐργαζόμενος
 오히려 -에서 모든 민족-에서 그- 두려워하는-자-는 그-를 그리고 행하는-자-는
[G0235](#) [G1722](#) [G3956](#) [G1484](#) [G3588](#) [G5399](#) [G0846](#) [G2532](#) [G2038](#)

δικαιοσύνην, δεκτὸς αὐτῷ ἐστιν.
 의-를 받아들임-이다 그-에게 -이다
[G1343](#) [G1184](#) [G0846](#) [G1510](#)

각 나라 중 하나님을 경외하며 의를 행하는 사람은 하나님이 받으시는 줄 깨달았도다

36 τὸν λόγον ὃν ἀπέστειλεν τοῖς υἱοῖς Ἰσραὴλ, εὐαγγελιζόμενος, εἰρήνην
 그- 말씀-을 -를 보냈다 그- 아들들-에게 이스라엘-의 전하며 평화-를
[G3588](#) [G3056](#) [G3739](#) [G0649](#) [G3588](#) [G5207](#) [G2474](#) [G2097](#) [G1515](#)

διὰ Ἰησοῦ Χριστοῦ: οὗτός ἐστιν πάντων Κύριος,
 -을-통해 예수-를-통해 그리스도-를-통해 이-분-은 -이다 모든-자들-의 주님-이다
[G1223](#) [G2424](#) [G5547](#) [G3778](#) [G1510](#) [G3956](#) [G2962](#)

만유의 주 되신 예수 그리스도로 말미암아 화평의 복음을 전하사 이스라엘 자손들에게 보내신 말씀

37 ὑμεῖς οἴδατε τὸ γεγόμενον ῥῆμα καθ' ὅλης τῆς Ἰουδαίας, ἀρξάμενος
 너희-는 안다 그- 된 말씀-을 -에-걸쳐 온 그- 유다-의 시작한
[G4771](#) [G1492](#) [G3588](#) [G1096](#) [G4487](#) [G2596](#) [G3650](#) [G3588](#) [G2449](#) [G0756](#)

ἀπὸ τῆς Γαλιλαίας, μετὰ τὸ βάπτισμα ὃ ἐκήρυξεν Ἰωάννης:
 -로부터 그- 갈릴리-로부터 후에 그- 세례-를 -를 선포했다 요한-이
[G0575](#) [G3588](#) [G1056](#) [G3326](#) [G3588](#) [G0908](#) [G3739](#) [G2784](#) [G2491](#)

곧 요한이 그 침례를 반포한 후에 갈릴리에서 시작되어 온 유대에 두루 전파된 그것을 너희도 알거니와

38 Ἰησοῦν τὸν ἀπὸ Ναζαρέθ, ὡς ἔχρισεν αὐτὸν ὁ Θεὸς Πνεύματι
 예수-를 그- -로부터 나사렛-으로부터 어떻게 발랐다 그-를 그- 하나님-이 성령-으로
[G2424](#) [G3588](#) [G0575](#) [G3478](#) [G5613](#) [G5548](#) [G0846](#) [G3588](#) [G2316](#) [G4151](#)

Ἄγιῳ καὶ δυνάμει; ὃς διῆλθεν εὐεργετῶν καὶ ἰώμενος πάντας τοὺς
 거룩한 그리고 능력-으로 그-는 지나갔다 선을-베풀며 그리고 낮게-하며 모든-자들-을 그-
[G0040](#) [G2532](#) [G1411](#) [G3739](#) [G1330](#) [G2109](#) [G2532](#) [G2390](#) [G3956](#) [G3588](#)

καταδυναστευομένου ὑπὸ τοῦ διαβόλου, ὅτι ὁ Θεὸς ἦν μετ'
 압제받는 -에-의해 그- 마귀-에-의해 왜냐하면 그- 하나님-이 있었다 -와-함께
[G2616](#) [G5259](#) [G3588](#) [G1228](#) [G3754](#) [G3588](#) [G2316](#) [G1510](#) [G3326](#)

αὐτοῦ.
 그-와
[G0846](#)

하나님이 나사렛 예수에게 성령과 능력을 기름붓듯 하셨으매 저가 두루 다니시며 착한 일을 행하시고 마귀에게 눌린 모든 자를 고치셨으니 이는 하나님이 함께 하셨음이라

39 καὶ ἡμεῖς μάρτυρες πάντων ὧν ἐποίησεν ἐν τε τῇ χώρᾳ
 그리고 우리-는 증인들-이다 모든-것들-의 -를 행한 -에서 그리고 그- 지방-에서
[G2532](#) [G1473](#) [G3144](#) [G3956](#) [G3739](#) [G4160](#) [G1722](#) [G5037](#) [G3588](#) [G5561](#)

τῶν Ἰουδαίων καὶ [ἐν] Ἱερουσαλήμ; ὃν καὶ ἀνεῖλαν, κρεμάσαντες ἐπὶ
 그- 유대인들-의 그리고 -에서 예루살렘-에서 그-를 그리고 쟁였다 달아서 -에
[G3588](#) [G2453](#) [G2532](#) [G1722](#) [G2419](#) [G3739](#) [G2532](#) [G0337](#) [G2910](#) [G1909](#)

ξύλου.
 나무-에
[G3586](#)

우리는 유대인의 땅과 예루살렘에서 그의 행하신 모든 일에 증인이라 그를 저희가 나무에 달아 죽였으나

40 τοῦτον ὁ Θεὸς ἤγειρεν ἐν τῇ τρίτῃ ἡμέρᾳ, καὶ ἔδωκεν αὐτὸν
 이-분-을 그- 하나님-이 일으켰다 -에서 그- 셋째 날-에서 그리고 주었다 그-를
[G3778](#) [G3588](#) [G2316](#) [G1453](#) [G1722](#) [G3588](#) [G5154](#) [G2250](#) [G2532](#) [G1325](#) [G0846](#)

ἐμφανῆ γενέσθαι,
 나타나게 되기-를
[G1717](#) [G1096](#)

하나님이 사흘만에 다시 살리사 나타내시되

41 οὐ παντὶ τῷ λαῷ, ἀλλὰ μάρτυσιν τοῖς προκεχειροτονημένοις ὑπὸ
 아니다 모든 그- 백성-에게 오히려 증인들-에게 그- 미리-택한 -에-의해
[G3756](#) [G3956](#) [G3588](#) [G2992](#) [G0235](#) [G3144](#) [G3588](#) [G4401](#) [G5259](#)

τοῦ Θεοῦ, ἡμῖν, οἵτινες συνεφάγομεν καὶ συνεπίομεν αὐτῷ μετὰ τὸ
 그- 하나님-에-의해 우리-에게 그들-은 함께-먹고 그리고 함께-마셨다 그-와 후에 그-
[G3588](#) [G2316](#) [G1473](#) [G3748](#) [G4906](#) [G2532](#) [G4844](#) [G0846](#) [G3326](#) [G3588](#)

ἀναστῆναι αὐτὸν ἐκ νεκρῶν.
 살아나셨다 그-가 -에서 죽은-자들-에서
[G0450](#) [G0846](#) [G1537](#) [G3498](#)

모든 백성에게 하신 것이 아니요 오직 미리 택하신 증인 곧 죽은 자 가운데서 일어나신 후 모시고 음식을 먹은 우리에게 하신 것이라

42 καὶ παρήγγειλεν ἡμῖν κηρύξαι τῷ λαῷ, καὶ διαμαρτύρασθαι, ὅτι
 그리고 명했다 우리-에게 선포하기-를 그- 백성-에게 그리고 증언하기-를 -라고
[G2532](#) [G3853](#) [G1473](#) [G2784](#) [G3588](#) [G2992](#) [G2532](#) [G1263](#) [G3754](#)

οὗτός ἐστιν ὁ ὠρισμένος ὑπὸ τοῦ Θεοῦ Κριτῆς ζώντων
 이-분-은 -이다 그- 정해진 -에-의해 그- 하나님-에-의해 재판관-이다 살아있는-자들-의
[G3778](#) [G1510](#) [G3588](#) [G3724](#) [G5259](#) [G3588](#) [G2316](#) [G2923](#) [G2198](#)

καὶ νεκρῶν.
 그리고 죽은-자들-의
[G2532](#) [G3498](#)

| 우리를 명하사 백성에게 전도하되 하나님이 산 자와 죽은 자의 재판장으로 정하신 자가 곧 이 사람인 것을 증거하게 하셨고

43 τούτῳ πάντες οἱ προφῆται μαρτυροῦσιν, ἄφεσιν ἁμαρτιῶν λαβεῖν διὰ
 이-분-에게 모든 그- 예언자들-이 증언한다 용서-를 죄들-의 받기-를 -을-통해
[G3778](#) [G3956](#) [G3588](#) [G4396](#) [G3140](#) [G0859](#) [G0266](#) [G2983](#) [G1223](#)

τοῦ ὀνόματος αὐτοῦ πάντα τὸν πιστεύοντα εἰς αὐτόν.
 그- 이름-을-통해 그-의 모든 그- 믿는-자-가 -로 그-를
[G3588](#) [G3686](#) [G0846](#) [G3956](#) [G3588](#) [G4100](#) [G1519](#) [G0846](#)

| 저에 대하여 모든 선지자도 증거하되 저를 믿는 사람들이 다 그 이름을 힘입어 죄 사함을 받는다 하였느니라

44 Ἔτι λαλοῦντος τοῦ Πέτρου τὰ ῥήματα ταῦτα, ἐπέπεσεν τὸ Πνεῦμα τὸ
 아직 말하는-동안 그- 베드로-가 그- 말들-을 이 임했다 그- 성령-이 그-
[G2089](#) [G2980](#) [G3588](#) [G4074](#) [G3588](#) [G4487](#) [G3778](#) [G1968](#) [G3588](#) [G4151](#) [G3588](#)

Ἅγιον ἐπὶ πάντας τοὺς ἀκούοντας τὸν λόγον.
 거룩한 -위에 모든-이들-에게 그- 듣는-자들-에게 그- 말씀-을
[G0040](#) [G1909](#) [G3956](#) [G3588](#) [G0191](#) [G3588](#) [G3056](#)

| 베드로가 이 말 할 때에 성령이 말씀 듣는 모든 사람에게 내려 오시니

45 καὶ ἐξέστησαν οἱ ἐκ περιτομῆς πιστοὶ, ὅσοι συνῆλθαν τῷ
 그리고 놀랐다 그- -에서 할례-에서 믿는-자들-이 얼마나 함께-왔든-자들-이 그-
[G2532](#) [G1839](#) [G3588](#) [G1537](#) [G4061](#) [G4103](#) [G3745](#) [G4905](#) [G3588](#)

Πέτρῳ, ὅτι καὶ ἐπὶ τὰ ἔθνη, ἡ δωρεὰ τοῦ Ἁγίου (τοῦ)
 베드로-와 -라고 그리고 -위에 그- 민족들-에게 그- 선물-이 그- 거룩한 그-
[G4074](#) [G3754](#) [G2532](#) [G1909](#) [G3588](#) [G1484](#) [G3588](#) [G1431](#) [G3588](#) [G0040](#) [G3588](#)

Πνεύματος ἐκκέχεται.
 성령-의 부어졌다
[G4151](#) [G1632](#)

| 베드로와 함께 온 할례 받은 신자들이 이방인들에게도 성령 부어주심을 인하여 놀라니

46 ἤκουον γὰρ αὐτῶν λαλούντων γλώσσαις, καὶ μεγαλυνόντων τὸν Θεόν.
 들었다 왜냐하면 그들-이 말하는-것-을 방언들-로 그리고 높이는-것-을 그- 하나님-을
[G0191](#) [G1063](#) [G0846](#) [G2980](#) [G1100](#) [G2532](#) [G3170](#) [G3588](#) [G2316](#)

τότε ἀπεκρίθη Πέτρος,
 그때 대답했다 베드로-는
[G5119](#) [G0611](#) [G4074](#)

| 이는 방언을 말하며 하나님 높임을 들음이라

47 Μήτι τὸ ὕδωρ δύναται κωλύσαι τις τοῦ μὴ βαπτισθῆναι
설마 그- 물-을 할-수-있는가 막기-를 어떤-이-가 그- 않도록 세례받지-않도록
[G3385](#) [G3588](#) [G5204](#) [G1410](#) [G2967](#) [G5100](#) [G3588](#) [G3361](#) [G0907](#)

τούτους, οἵτινες τὸ Πνεῦμα τὸ Ἅγιον ἔλαβον, ὡς καὶ ἡμεῖς?
이들-을 그들-은 그- 성령-을 그- 거룩한 받았다 같이 그리고 우리-도
[G3778](#) [G3748](#) [G3588](#) [G4151](#) [G3588](#) [G0040](#) [G2983](#) [G5613](#) [G2532](#) [G1473](#)

이에 베드로가 가로되 이 사람들이 우리와 같이 성령을 받았으니 누가 능히 물로 침례 줌을 금하리요 하고

48 προσέταξεν δὲ αὐτοὺς ἐν τῷ ὀνόματι Ἰησοῦ Χριστοῦ βαπτισθῆναι.
명했다 그런데 그들-을 -에서 그- 이름-에서 예수-의 그리스도-의 세례받으라
[G4367](#) [G1161](#) [G0846](#) [G1722](#) [G3588](#) [G3686](#) [G2424](#) [G5547](#) [G0907](#)

τότε ἠρώτησαν αὐτὸν ἐπιμεῖναι ἡμέρας τινάς.
그때 청했다 그-에게 머물러-달라고 날들-을 며칠
[G5119](#) [G2065](#) [G0846](#) [G1961](#) [G2250](#) [G5100](#)

명하여 예수 그리스도의 이름으로 침례를 주라 하니라 저희가 베드로에게 수일 더 유하기를 청하니라